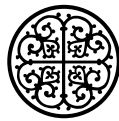


МИСИЈА БИБЛИОТЕКЕ  
У ОБРАЗОВАЊУ



НАРОДНА БИБЛИОТЕКА  
„СТЕФАН ПРВОВЕНЧАНИ“  
КРАЉЕВО

2024.

# МИСИЈА БИБЛИОТЕКЕ У ОБРАЗОВАЊУ

Зборник радова

Уредник  
КАТАРИНА ЈАБЛАНОВИЋ

ЖИЧКИ САБОР БИБЛИОТЕКАРА 2024

Краљево 7, 8. и 9. октобар 2024.

Организатор  
НАРОДНА БИБЛИОТЕКА СТЕФАН ПРВОВЕНЧАНИ КРАЉЕВО

Програмски одбор  
ДОБРИЛА БЕГЕНИШИЋ  
ГОРАН ТРАИЛОВИЋ  
КАТАРИНА ЈАБЛАНОВИЋ

НАТАША КРИВАЧЕВИЋ ПОПОВИЋ

УДК 027.52:021.4(497.7)

Градска библиотека „Владислав Петковић Дис“, Чачак  
nkrivacevic@gmail.com

ТАЊА ВУКОВИЋ

Градска библиотека „Владислав Петковић Дис“, Чачак  
vukovic.tanja1@gmail.com

## КАД ПОЖЕЛИШ ДА НЕ УЧИШ САМ ОДЕЉЕЊЕ СТРАНЕ КЊИГЕ – МЕСТО ГДЕ СЕ ЈЕЗИЦИ УКРШТАЈУ

САЖЕТАК | Учење је целоживотни процес, темељ који се гради у детињству, а кров „куће од знања“ често не бива довршен ни у дубокој старости. Само уз систематичан рад и надоградњу могу се постизати добри резултати. Од делања у привредним гранама, па све до културе и образовања, и библиотека као извора знања, модел „организације која учи“ је примењив. Сходно томе, библиотеке своје културне и образовне садржаје прилагођавају савременим тенденцијама, притом не изостављајући добре, традиционалне методе рада. Запослени у Градској библиотеци Чачак, уз литературу и програме које нуде на српском језику, у оквиру Одељења стране књиге шире свест о важности учења и познавања осталих језика света. То чине и укључивањем домаћих и иностраних сарадника у реализацију иновативних садржаја коришћењем креативних метода учења. Рад приказује активности које су усмерене ка стицању или проширивању знања и неговања вишејезичне културе говора и писма.

КЉУЧНЕ РЕЧИ | целоживотно/доживотно образовање, страни језици, културно-образовни програми, усавршавање, корисници

### УВОД

Основна мисија сваке библиотеке је да буде што успешнији посредник, медијатор између информационих ресурса и потреба постојећих и потенцијалних

корисника. Дугорочни циљ или сврха библиотеке јесте да „производи одређене исходе, последице, сврхе, резултате од значаја за развој заједнице коју услужује.<sup>1</sup> Мисија ових установа се огледа и у подстицању узajмног сазнавања, учења као концепта целоживотног образовања - било да је реч о корисницима, грађанству, те и самим библиотечким радницима. „Уместо бирократизованих, ауторитарних, крутих, формализованих стратегија и процедура, оне могу и морају подстицати развој различитих људских ресурса стварајући осећање заједништва и поверења кроз респект личности, тимски рад, заједничке циљеве, отворену и слободну комуникацију и стално подстицање личног и професионалног развоја.“<sup>2</sup> Стицање нових знања и вештина које излазе изван оквира формалног образовања, и улазе у оквир неформалног и информалног образовања, може представљати добар путоказ за трансформацију библиотека.

Један од важних задатака за све јавне библиотеке је и „подршка индивидуалном образовању и самообразовању“,<sup>3</sup> што се јасно наводи и у ИФЛА/УНЕСКО Манифесту за јавне библиотеке. Поред индивидуалног стицања знања подједнако је битан и рад у друштвеним групама, а народне библиотеке омогућавају такав вид окупљања без обзира на пол, старост и степен формалног образовања.

Градска библиотека Чачак није само организатор програмских активности, она је и активни учесник, домаћин и реализатор едукативних, креативних и рекреативних садржаја. У њој се брижљиво припремају и планирају дешавања којима се задовољавају потребе локалне заједнице и шире, а о којима благовремено информисе јавност преко веб-сајта и друштвених мрежа и путем локалних и националних медија са којима деценијама остварује одличну сарадњу. Као највећа јавна библиотека под једним кровом у Србији, Градска библиотека Чачак, угостила је и кроз одељења, изложбе, музејске поставке и легате причом провела много организованих, најављених и случајаних група посетилаца, знатичељних да открију појединости о установи која баштини традицију дугу 176 година.

Потписивањем протокола о сарадњи са научним установама, факултетима (Универзитет у Крагујевцу) и центрима за праксу Градска библиотека Чачак је примила на десетине домаћих и страних студената, практиканата и истраживача из области језика и културе, којима је осим приказа својих богатих фондова, омогућила да стекну и практично знање. Запослени се труде да понуде широк

<sup>1</sup> Питер М. Сенги, *Пејша дисциплена: умеће организације која учи* (Нови Сад: Асее, 2007), 237.

<sup>2</sup> Гордана Стокић Симончић и Жељко Вучковић, *Менаџмент у библиотекама* (Београд: Желнид, 2003), 128.

<sup>3</sup> IFLA/UNESCO Public Library manifesto 1994, IFLA, <https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/public-libraries/publications/PL-manifesto/pl-manifesto-en.pdf>.

спектар едукативних активности уз коришћење најсавременије опреме и иновативан приступ у раду на матерњем и страним језицима. Стога се пасивне, понекад и сувопарне методе учења језика замењују атрактивнијим приступима усвајања знања, а уместо уобичајеног школског простора у њој се нуде неформалнија, удобнија и прилагодљивија просторна решења за сваку радионицу.

## МЕСТО ГДЕ СЕ УКРШТАЈУ ЈЕЗИЦИ И КУЛТУРЕ СВЕТА

Идеја о формирању вишејезичног одељења у Градској библиотеци Чачак датира из 70-их година прошлог века када је француско-руски брачни пар<sup>4</sup> даривао први поклон књига на три најфреквентнија светска језика.

Током година су пристизали и други поклони у виду књига и часописа. Библиотеци је сарадња са Гете институтом из Београда донела велики број енциклопедијских издања и речника на немачком језику као и рачунарску опрему, што је условило отварање првог интернет-клуба у граду. Упркос недостатку простора, дуги низ година установа је била организатор културних дешавања везаних за обележавање светских дана језика и место сусрета страних писаца. Успостављена је сарадња и са библиотечким огранакма „Аница Савић Ребац“ из Новог Сада, затим са амбасадама Америке, Француске, Марока, Швајцарске и Француским културним центром, Руским домом, Културним центром Ирана, Конгресном библиотеком.

Вест да је преласком на сталну адресу Библиотека добила просторне могућности да формира Одељење стране књиге изазвала је велико интересовање у граду на Западној Морави и шире. Прва активност која је уприличена пре званичног отварања је поставка путујуће изложбе „Чија је мустра бечка?“ Аустријског културног форума.

Град Чачак и Министарство културе Републике Србије обезбедили су прва, значајна средства неопходна за опремање Одељења стране књиге, чија су врата отворена 8. децембра 2022. године, обраћањем Арно Гујона, директора Управе за односе са дијаспором и Србе у региону. Том приликом је говорио и Младен Весковић из Министарства културе и казао да се кроз организован приступ књизи може доћи и до бољег разумевања са другим народима и културама и да треба пружити прилику свима који имају жељу да уче стране језике, да се образују

---

<sup>4</sup> Наташа Кривачевић Поповић, Снежана Планић и Александар Вукајловић, „Кад књиге путују: Тонон и Чачак - два пријатељска града“, *Глас библиотеке* 27/2021: 88.

и читају.<sup>5</sup> Свечаност отварања оплемењена је изложбом „Кад речи путују“, аутора Наташе Кривачевић Поповић (која и води ово Одељење), а током програма изведен је и играказ полазника *Access* програма и Школе страних језика *Blackbird*.

## ЕДУКАТИВНЕ АКТИВНОСТИ ЗА ДЕЦУ И МЛАДЕ

Млади су кроз инспиративно језичко путовање на свечаности отварања Одељења стране књиге, у рецитаторском и музичком делу указали на лепоту, посебност и важност сваког језика на планети. Тако је од самог почетка остварена нераскидива сарадња са докторима наука и проф. енглеског језика Иваном Крсмановић, Весном Петровић и Ленем Тицом, које су готово три године водиле *Access* програм и са својим полазницима осмислили и извели драмски део поменуте свечаности.

“English Access Microscholarship Program”, који је организован у више градова у Србији, имао је своје представнике и у Чачку, и једним делом се одвијао и у Градској библиотеци Чачак. Чачански предавачи су наставу организовали у адекватном и пријатном амбијенту користећи расположиве ресурсе Одељења стране књиге у виду публикација и техничке опреме.

Полазници су током наставе енглеског језика и додатних активности имали могућност да стекну увид у америчку културу. У Градској библиотеци Чачак, полазници ове групе, током зимског распуста 2023. састајали су се свакога дана и вредно и креативно радили на својим задацима. Организована је и посета младим Чачанима када су стипендисти *Access* Краљево групе имали прилику да дођу у град на Западној Морави. Повод окупљања била је презентација пројекта који су оба тима, са својим наставницима, реализовала током *Winter Intensive* часова. Они су своје радове презентовали у Одељењу стране књиге, а овој активности су присуствовали и Драгана Обрадовић и Миша Ришер из Америчке амбасаде у Београду.

Већ у првој години рада организован је низ образовних активности ваннаставног типа. Вођени заједничком идејом да се језици приближе млађој популацији, у причу о учењу и значају језика, укључиле су се и друге чачанске школе страних језика: *Lingo*, *Downtown English Studio*, *Little Big Ben*, *Blackbird* и др. Није се штедело на времену, улепшавању и прилагођавању простора у едукативне и

---

<sup>5</sup> Више о свечаности отварања, <https://cacak-dis.rs/vesti/otvaranjem-odeljenja-strane-knjige-granice-simbolicno-pomerene/>.

забавне сврхе, а уложен труд се вишеструко исплатио, заинтересованих полазника је било све више, атмосфера жива, тимска, надахнута и весела.

Одвојен је дан за „Movie Time“, у сарадњи са школом *Lingo* и њиховим наставницима енеглеског језика. Одељење је за ту прилику симболично названо *Teen Room* и током зимског распуста било попуњено тинејџерима – старијим основцима и средњошколцима. Они су се на радионици, кроз презентацију, упознали са одређеним фразама али и стереотипима везаним за језик. Потом су одгледали четири краткометражна филма и разговарали о пројекцијама, решавајући одређене језичке задатке. Интеракативан приступ у раду, учешће младих у конверзацији без баријере и на енглеском језику је потврда да се језик лакше учи уз вршњаке, размену мишљења и занимљиве садржаје приступачне младима.

Нису изостале ни промоције књига. Корисници су имали могућност да учествују на интерактивној радионици на енглеском језику за младе. Представљена је публикација Јарићи, але и остале зјале (*We tend to say*) у организацији *Downtown English Studio* и Библиотеке. Тридесетак основаца и средњошколаца је имало прилику да сазна нешто ново о српским идиомима у преводу на енглески језик. Радило се у две групе, млађи ученици су се уз помоћ дидактичких игара упознали са значењем идиома, а старији основци и средњошколци су их и одгонетали. Права посланица у језичкој игри су били примери из књиге *We tend to say* Маје Стојановић. Уједно, Маја је била и специјална гошћа која је презентацијом публикације дочарала богатство српског језика, његових идиома у преводу на енглески језик (нпр. „јаје на око“, „нада последња умире“, „на врх језика“, „лења буба“). Током радионице је скренута пажња ученицима да када је у питању и српски, а и енглески језик, колико год се трудили да савладају граматику или вокабулар, ако не науче значење идиома, могу се наћи у невољи да разумеју шта је неко желео да им каже. Зато се Маја Стојановић, уз помоћ професора школе страних језика *Downtown English Studio* и библиотекара, потрудила да захваљујући илустрацијама (чији је аутор) објасни значење најчешће коришћених примера у свакодневном говору. Овакав вид промоције и рада је изазвао право одушевљење код радионичара, потом су полазници обишли и Одељење стране књиге и пронашли занимљиву литературу за даље активности.

У Одељењу за децу и младе током лета 2021. и 2022. одржане су радионице под називом – Storytelling у организацији Школе страних језика *Blackbird*. Од 2023. године ова активност прераста у програм Sommer Discovery и одвија се у Одељењу стране књиге. С обзиром на то да је реч о комплексном програму, он се спроводи и уз помоћ библиотекара из других одељења. Као и претходних, и овог лета одржан је својеврсни дечји едукативни камп. Полазници су обишли

најстарију установу културе у Чачку, чули занимљивости о њеном настанку и развоју и богатом фонду. Након тога добили су задатак да оно што су сазнали преведу на енглески језик и на основу тога креирају видео-материјал који одговара на питања: од када Библиотека у Чачку постоји, како и када је мењала локације и називе, колико има публикација, колико је активних чланова и ко су њени најмлађи и најстарији корисници, које су публикације најчитаније и сл. Ово летње путовање кроз Библиотеку окупило је 60 радионичара узраста 7-12 година. Поред овог и низ других садржаја се планира и реализује у сарадњи школом *Blackbird*. Уприличена је и наградна игра под називом „Ко чита тај добија”. У присуству великог броја деце и родитеља додељени су ваучери за курсеве, бесплатне чланске карте и др. Од укупно 121 попуњеног купона који су током септембра 2023. чланови узраста од 7 до 17 година ставили у наменске кутије постављене у свим позајмним одељењима, извучено је 20 награђених читалаца. Кратка презентација директора наставе Љубомира Васојевића указала је на важност читања и учења језика као и на то колико је битна повезаност школа и библиотека у овом процесу. У најави за септембар 2024. године је квиз и изложба „Био једном један језик” (“Once upon a language”). Планирано је да деца основношколског узраста, уз старију браћу и сестре и родитеље науче нешто ново о класицима књижевности за децу, али и да се забаве и освоје вредне награде.

Почетком априла, месеца посвећеног дечјој књизи, одржана је читалачка радионица енглеског језика „Мачак у причама”, у организацији Школе страних језика *Little Big Ben* и Градске библиотеке Чачак. Десеторо полазника, предшколаца и млађих основаца уживали су учећи енглески језик са својим предавачима. Имали су прилику да погледају екранизовану причу о мачку “Pete the Cat and the Missing Cupcakes”, а након тога да цртају, боје, такмиче се, уче и друже. На крају приче и прве епизоде серијала о мачку засладили су се и правим мафинима.

У Одељењу стране књиге су организоване и радионице за учење немачког језика “Deutsch für Kinder”, као и низ других активности који константо указују на лепоту читања, откривања других култура, размене мишљења о прочитаном и савладавања препрека на путу знања, уз игру и забаву. Овај процес подразумева интеракцију - па колико деца и млади уче од одраслих и одрасли уче од њих.

## АКТИВНОСТИ НАМЕЊЕНЕ ОДРАСЛИМА

Улога јавних библиотека у процесу целоживотног учења није новина, оне су од својих почетака биле окренуте људима који желе да своја знања употпуњују

током читавог живота. То Гордана Ђоковић и наводи у својој докторској дисертацији истичући да су се оне „увек, кроз историју, трудиле да одговоре потребама времена, како својим разноврсним модерним фондовима, тако и оснивањем различитих помоћних служби, курсева, предавања као вида помоћи у неформалном, неинституционализованом учењу.“<sup>6</sup>

Имајући ово у виду ни у Градској библиотеци Чачак, кроз дугу историју њеног постојања, нису занемарене активности намењене неформалном и информалном образовању одраслих. Она својим сарадницима, корисницима омогућава да кроз различите садржаје, радионице, предавања, семинаре стекну нова или прошире постојећа знања.

У сарадњи са Гете институтом организован је семинар за наставнике „Киндеруни - дечји дигитални факултет“. Соња Стојановић, проф. немачког језика, колегама из неколико основних и средњих школа Моравичког округа представила је иновативан концепт учења немачког, али и других страних језика. Учесници семинара су у првом делу предавања поделили своја искуства у вези са онлајн-наставом и размотрили предности или недостатке укључивања ове врсте апликација у образовни процес. Затим су кроз групни рад осмислили појединачне презентације као резултат практичне примене програма „Киндеруни“. Њима је предочено да се кроз ову платформу одвија упознавање ученика са светом науке путем усвајања речи на немачком или неком од друга 32 језика, кроз експерименте, филмове, дидактичке материјале и сл. Закључено је да посебну погодност платформе представља то што наставницима омогућава брзу припрему часа, развија или буди креативност што је потврђено и тзв. радионичарским продуктима на крају семинара.

У сарадњи са Удружењем жена привредница „Надежда Петровић“ из Чачака, Школе страних језика *Lingo* и Библиотеке уприличене су радионице на којима су даме имале прилику да уче или додатно усаврше постојеће знање пословног енглеског језика. Различитим методама, креативном приступу и раду претходила је добра припрема и организација запослених у Градској библиотеци - коришћена је најсавременија опрема, простор је био потпуно прилагођен планираној активности, а стерилно пословно окружење на коју су претежно навикле полазнице радионице, одисало је колоритом, изложбеним плакатима, пригодном музиком која се чула у позадини и наменским филмом на енглеском језику који је емитован. Распоред за седење је био у складу са оваквим начином рада

---

<sup>6</sup> Гордана Ј. Ђоковић, „Народне библиотеке и целоживотно учење“, докторска дисертација (Филолошки факултет, 2013), стр. 39, <https://phaidrabg.bg.ac.rs/view/o:10078>.

- столице су биле поређане у круг, а убрзо су их заменили јастуци на поду - те је учење језика добило потпуно нову и забавну димензију.

Осим радиониچارских активности, организовани су и потпуно отворени, вишејезични, програми за младе и одрасле. Те је тако, у оквиру Поетског маратона (који је одржан у оквиру Дисовог пролећа 2023, када је Чачак био прва Престоница културе Србије), уприличен и програм „Поезија и азулежо“, на коме је поред изложбе шпанског фотографа Давида Пужада, интерпретирана поезија на португалском језику. Осим гостију из Шпаније и Португала, Библиотека је те вечери била домаћин и немачким песницима, као и нашим ствараоцима који дуги низ година живе у дијаспори, и песме пишу и објављују на немачком и српском говорном подручју.

У наредном периоду планирано је да се организују и едукативни садржаји који ће укључивати и учење француског, руског, шпанског, италијанског и јапанског језика и који ће подједнако бити намењени деци, младима, корисницима у зрелом животном добу и пензионерима.

## ГОДИШЊИЦА РАДА ОДЕЉЕЊА СТРАНЕ КЊИГЕ

Програмом симболичног наслова „Након годину дана кратка панорама“ обележена је годишњица рада Одељења стране књиге. У реализацији програма учествовали су наставници и полазници Школе страних језика *Blackbird*.

Њих је припремао професор Иван Петрић у сарадњи са библиотекарима, па су средњошколци оплеменили програм говорећи о животу и делима књижевника који су писали на неколико светских језика. Они су публику, коју су чинили њихови вршњаци и професори, упутили на биографије Дикенса, Хемингвеја, Гетеа, Хесеа, Алигијерија, Пушкина и Достојевског. Учесници су прочитали одломке познатих дела наведених писаца у оригиналу на енглеском, немачком, италијанском и руском језику. Приказан је и документарни филм као подсетник на најзначајније моменте који су обележили рад овог одељења, и којих је, иако је период кратак, било поприлично. Овај аудио-визуелни водич провео је публику кроз „Месец франкофоније“, „Поетски маратон“, „Језички маратончић“, радионице, квизове, наградне игре, семинаре и др. Филм је снимљен на енглеском и српском језику, доступан је на Јутјуб каналу Библиотеке.<sup>7</sup> Сценарио је написала Наташа Кривачевић Поповић, текст је на енглески језик превела

<sup>7</sup> <https://www.youtube.com/watch?v=87M-yd2bIFU>

Ивана Крсмановић, она је и наратор у филму уз Тању Вуковић, која је била задужена и за аудио-видео монтажу. Библиотекар Владимир Симић је фотографијама дао значајан допринос у овој филмској причи. Публици је напоследку предочено да постоји „једно место где смо сви подједнако мали у односу на несагледива знања која библиотеке сакупљају”.

## ЗАКЉУЧАК

Док људи постоје, постојаће и потреба за учењем и сазнавањем, а поред образовних установа, породице и друштвеног окружења, велику улогу у формирању личности имају и библиотеке. Стручност, иновативност и унапређивање у сваком сегменту рада је нешто чему би свака библиотека требало да тежи. Слобода у припремању и организацији едукативних програма на српском и страним језицима, јесте привилегија али и одговорност коју библиотекари имају, јер се садржаји морају прилагођавати локалној заједници и њеним потребама. Идеје се из других средина могу преузимати као примери добре праксе али ни у ком случају у целисти, јер свака библиотека би требало да буде репрезент своје средине која поред матерњег негује и уважава и остале језике света. Пред библиотекарима који се баве организационим делом културног и образовног програма је не тако једноставан задатак – да осим доброг садржаја, понуде и осмисле добру и „звучну” најаву едукативно-креативног програма. Осим пажљивог осмишљавања активности такав посао укључује и бригу о временском опсегу организовања садржаја, имајући у виду да они могу бити намењени деци основношколског и средњошколског узраста, запосленима или другим групама корисника. Насупрот школама, библиотеке нису места у која се одлази нужно, њих посећују и враћају им се само задовољни корисници.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Ђоковић, Гордана Ј. „Народне библиотеке и целоживотно учење“. Докторска дисертација. Филолошки факултет, 2013.
2. IFLA/UNESCO Public Library manifesto 1994. IFLA. Pristup 30. 7. 2024. Dostupno na: <https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/public-libraries/publications/PL-manifesto/pl-manifesto-en.pdf>.
3. Кривачевић, Поповић Наташа, Снежана Планић и Александар Вукајловић. „Кад књиге путују: Тонон и Чачак - два пријатељска града“. *Глас библиотеке*, бр. 27(2021): 88.
4. Сенги, М. Питер. *Пеџа дисциплина: умеће организације која учи*. Нови Сад: Асее, 2007.
5. Стокић Симончић, Гордана и Жељко Вучковић. *Менаџмент у библиотекама*. Београд: Желнид, 2003.

NATASA KRIVAČEVIĆ POPOVIĆ  
nkrivacevic@gmail.com  
TANJA VUKOVIĆ  
vukovic.tanja1@gmail.com  
City Library "Vladislav Petković Dis" Čačak

WHEN YOU WISH NOT TO STUDY ALONE  
THE FOREIGN BOOK DEPARTMENT - A CROSSROAD OF LANGUAGES

SUMMARY | Learning is a life-long process, a foundation built in childhood, while the roof of the "house of knowledge" often remains unfinished even deep into the ripe old age. Only with systematic work can one achieve good results. From engaging in branches of industry to the culture and education and libraries as sources of knowledge, the model of the "learning organization" is implementable. Thus, libraries adapt their cultural and educational content to contemporary tendencies, not leaving out the good, traditional methods of work in the process. Within their Foreign Book Department - through literature and programs offered in Serbian - the employees of the city library Čačak expand consciousness on the importance of learning and knowing other world languages. They do so by including both domestic and foreign collaborators in the realization of innovative content and using creative learning methods. The paper shows the activities dedicated to acquiring or expanding knowledge and nurturing a multilingual culture of speech and letter.

KEY WORDS | life-long education, foreign languages, cultural and educational programs, personal development, users

НАТАША КРИВАЧЕВИЧ ПОПОВИЧ

nkrivacevic@gmail.com

ТАНЯ ВУКОВИЧ

vukovic.tanja1@gmail.com

Городская библиотека имени Владислава Петковича Диса, г. Чачак

ЕСЛИ НЕ ПРЕДПОЧИТАЕШЬ ЗАНИМАТЬСЯ В ОДИНОЧКУ  
ОТДЕЛ ИНОСТРАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ - МЕСТО,  
ГДЕ ПЕРЕСЕКАЮТСЯ ЯЗЫКИ

РЕЗЮМЕ | Обучение - это пожизненный процесс. Фундамент закладывается еще в детстве, а крыша "дома знаний" часто не достраивается даже в старости. Хороших результатов можно добиться только при систематической работе и совершенствовании. Библиотека - это не только источник знаний для деятельности в разных отраслях экономики, культуре, сфере образования, это и "обучающаяся организация". Именно поэтому деятельность библиотеки, в связи с современными требованиями, в сфере культуры и образования становится инновативным сервисом, но при этом не отказывается от хороших традиционных методов работы. Сотрудники городской библиотеки Чачака, наряду с литературой и программами, которые они предлагают на сербском языке, в Отделе иностранной литературы большое значение придают изучению и использованию других языков мира. Библиотека привлекает отечественных и зарубежных сотрудников к реализации инновационного контента с использованием творческих методов обучения. В работе указано на деятельность, направленную на приобретение или расширение знаний и восприятие культуры многоязыковой разговорной и письменной речи.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА | непрерывное/пожизненное образование, иностранные языки, культурно-образовательные программы, обучение, пользователи